



## Spiegazioni relative alla notifica delle opere

Si prega di inviare una notifica per ogni opera.

Se le stesse persone partecipano a più opere e se tutte le indicazioni relative all'opera sono identiche, basta compilare un'unica notifica, allegando la lista degli altri titoli.

### 1 Titolo

Si prega di scrivere il titolo dell'opera esattamente come figura nella partitura o sul supporto sonoro. Se le singole parti di un'opera portano un proprio titolo, questi vanno indicati, se necessario allegando un foglio supplementare. Eventualmente si possono aggiungere delle indicazioni, quali versione concertistica, remix e simili.

### 2 ISWC

L'ISWC (International Standard Work Code) serve per l'identificazione delle opere musicali.

Il codice è da riportare in ogni corrispondenza inerente l'opera e quando notificate la produzione di supporti sonori.

### 3 Aventi diritto

I cognomi ed i nomi esatti degli autori e degli editori vanno indicati in modo completo (uno sotto l'altro e non uno accanto all'altro). La persona che dichiara l'opera deve essere uno degli aventi diritto.

Il numero IPI è utilizzato da tutte le società che tutelano i diritti d'autore e serve all'identificazione degli aventi diritto.

### 4 Chiave di ripartizione

Questi spazi vengono generalmente compilati dalla SUISA a meno che non abbiate stabilito contrattualmente con gli altri autori o gli editori delle quote di ripartizione in base all'art. 2.1.1.1 del Regolamento di ripartizione, che vorrete indicarci percentualmente.

### 5 Arrangiamenti

L'arrangiamento deve adempiere alle condizioni definite al capoverso 1.1.3.5 del Regolamento di ripartizione ed essere un contributo protetto per legge.

### 6 Supporti sonori pubblicati con il contributo dell'editore

In tal caso, la parte spettante all'editore sugli introiti relativi al diritto di registrazione passa dal 40% al 50% (punto 2.1.3.3 del Regolamento di ripartizione).

### 7 Genere dell'opera

Qui va indicato con esattezza il genere musicale, come ad esempio opera da concerto, oratorio, marcia, colonna sonora, musica popolare, rock, jazz, funk, ecc.

### 8 Formazione

Si prega di indicare in questo spazio gli strumenti solisti o il tipo di formazione, quali: orchestre sinfoniche, di strumenti a fiato, cori, quintetti jazz, gruppi rock, gruppi di musica popolare, ecc.

### 9 Territorio di edizione

Solo per editori!

Editori originali indicano qui „Tutti i paesi“ oppure i paesi in base al contratto di edizione. Sub-editori indicano il territorio, risp. i paesi in base al contratto di sub-edizione.

### 10 Allegati

La notifica deve essere accompagnata dalla partitura, dal supporto sonoro o dal contratto d'edizione o di sub-edizione. Non sono vincolate a questo obbligo le notifiche di sub-edizione di opere facenti parte di un catalogo editoriale già noto alla SUISA. Tutti i documenti vengono riprodotti su microfiche e restituiti al mittente, ad eccezione dei manoscritti di musica composta da membri dell'Associazione dei musicisti svizzeri (AMS) che verranno restituiti solo su richiesta scritta: le partiture vengono inviate alla Biblioteca Nazionale. I supporti sonori vengono archiviati presso la Fonoteca Nazionale; vogliate pertanto inserirli nelle apposite custodie adatte alla spedizione.

### 11 Altra documentazione

In caso di arrangiamenti o di sub-arrangiamenti di opere ancora protette in base all'art. 29 della LDA, si prega di inviare l'autorizzazione rilasciata dall'editore o dal compositore dell'opera originale: per l'adattamento musicale di testi protetti, è necessario il consenso scritto dell'editore, risp. dello scrittore o dei suoi eredi. Senza tale autorizzazione, la SUISA non può registrare alcuna elaborazione o adattamento musicale. Nel caso di arrangiamenti di opere molto famose, si prega di fornire una copia della partitura utilizzata a tale scopo.

### 12 Firme

Gli autori e gli editori interessati possono inviare delle notifiche d'opera separatamente o assieme. Se si tratta di opere con più autori, è necessaria la firma di ciascuno.

Solo per editori!

È sufficiente che la notifica sia firmata dal responsabile della casa editrice. (Le firme di tutti gli autori interessati figurano nel contratto d'edizione).